

ASSOCIAZIONE SPAZIO MUSICA  
COMUNE di ORVIETO FONDAZIONE Cassa di Risparmio di ORVIETO



# SPAZIO MUSICA

42° EDIZIONE

Luglio - Agosto 2020

**ORVIETO (ITALY)**

## LABORATORIO LIRICO

*OPERA WORKSHOP*

G. Rossini "IL BARBIERE DI SIVIGLIA"

17 Luglio – 7 Agosto / July 17 – August 7

G. Puccini "MADAMA BUTTERFLY"

8 Agosto – 29 Agosto / August 8 – August 29

## STAGES per STRUMENTI e VOCE

*INSTRUMENTAL and VOCAL COURSES*

Luglio – Agosto / July – August

### INFORMAZIONI

Spazio Musica - Italia - 16145 Genova - Via G. Parini, 10

Tel. It. (+39) 010 317192 • Eng. (+39) 324 866 8969

Mail [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org) Sito web [www.spazio-musica.it](http://www.spazio-musica.it)

## LABORATORIO LIRICO / OPERA WORKSHOP

DIRETTORI, CANTANTI, REGISTI, PIANISTI COLLABORATORI

for CONDUCTORS, SINGERS, STAGE DIRECTORS, REPETITEURS

NUMERO CHIUSO / LIMITED NUMBER OF PARTICIPANTS

### ORVIETO Teatro Mancinelli

G. Rossini "IL BARBIERE DI SIVIGLIA" \*

Ed. Ricordi Rev. A. Zedda

17 Luglio – 7 Agosto / July 17 – August 7

G. Puccini "MADAMA BUTTERFLY" \*\*

Ed. Kalmus Rev. E. Panizza

8 Agosto – 29 Agosto / August 8 – August 29

DOCENTI / PROFESSORS

Vittorio PARISI \*, Marco GUIDARINI \*\* *Direzione d'Orchestra / Conducting*

Giovanni ANDREOLI *Pianisti collaboratori / Repetiteurs*

Stefano PIACENTI *Regia / Staging* \*, Gabriella RAVAZZI *Regia / Staging* \*\*, *Canto / Voice*

Giovanni ANDREOLI *Coro / Chorus*

SONO PREVISTE PIÙ RECITE DI OGNI OPERA CON ALLESTIMENTO COMPLETO E ORCHESTRA PROFESSIONALE

FULLY-STAGED PERFORMANCES WITH PROFESSIONAL ORCHESTRA AT THE END OF EACH WORKSHOP

## STAGES INTERNAZIONALI DI PERFEZIONAMENTO

per STRUMENTI e VOCE

*INTERNATIONAL COURSES for INSTRUMENTS and VOICE*

NUMERO CHIUSO / LIMITED NUMBER OF PARTICIPANTS

### ORVIETO

PIANOFORTE	27 luglio – 31 luglio	Massimiliano DAMERINI
VIOLINO / MUSICA da CAMERA	9 agosto – 14 agosto	Paolo GHIDONI
SAXOFONO	23 luglio – 26 luglio	Mario MARZI
CANTO LIRICO	17 agosto – 30 agosto	Gabriella RAVAZZI
ACCOMPAGNAMENTO PIANISTICO	17 agosto – 30 agosto	Fabrizio CALLAI
CORO "Madama Butterfly"	17 agosto – 29 agosto	Giovanni ANDREOLI

## DESCRIZIONE DEI CORSI / COURSE DESCRIPTIONS

### LABORATORIO LIRICO / OPERA WORKSHOP - Numero chiuso / limited number of participants

Il laboratorio offre la possibilità ai giovani artisti di preparare ed allestire sotto la guida di docenti di grande esperienza e prestigio le opere previste.

- Sono previste prove teoriche, di sala, di regia al pianoforte e esercitazioni pratiche in orchestra. Coinvolgeranno l'intero staff dei docenti.
- I migliori partecipanti debutteranno nella stagione Spazio Musica Opere e Concerti 2020.
- *The workshop offers young artists the opportunity to prepare and stage the programmed works, guided by experienced and well-known teachers.*
- *The course consists of theory, piano rehearsals, staging, and finally rehearsing with the orchestra. The entire teaching staff will be involved.*
- *The strongest participants will be selected for performances during the Spazio Musica Opera e Concerti Season 2020.*



### PIANOFORTE – VIOLINO – MUSICA da CAMERA – SAXOFONO – numero chiuso PIANO – VIOLIN – CHAMBER MUSIC – SAXOPHONE – limited number of participants

- Programma a scelta, concerto finale.
- *Program of free choice, final concert.*

### ACCOMPAGNAMENTO PIANISTICO / PIANO ACCOMPANIMENT - Numero chiuso / limited number of participants

- Studio di arie e brani d'Opera, realizzazione del basso continuo, studio del recitativo. Programma a scelta.
- *Study of operatic pieces and arias, basso continuo, and recitativo. Program of free choice.*

### CANTO LIRICO / OPERA SINGING - Numero chiuso / limited number of participants

- Tecnica vocale, tecnica del fiato. Stile e interpretazione.
- Programma a scelta su arie e pezzi d'insieme. Concerto finale.
- *Vocal technique and breathing. Style and interpretation.*
- *Program of free choice of solo or ensemble pieces. Final concert.*

### CORO "Madama Butterfly" / "Madama Butterfly" CHORUS

- Studio delle parti corali, prove musicali, di scena, di solo coro e con solisti e orchestra sino alle rappresentazioni pubbliche.
- *Study of the choral parts, musical and stage rehearsals, with singers and orchestra, including final public performances.*

## SEDI dei CORSI / COURSE LOCATIONS

ORVIETO: Teatro Mancinelli – Palazzo dei Sette  
SEGRETERIA / SECRETARY'S OFFICE: Teatro Mancinelli

## ORARI / TIMETABLE

6 / 9 ore di lezione giornaliera. / Six to nine hours daily.

Il Laboratorio seguirà l'ordine del giorno. / Workshop timetable will be flexible.

## QUOTE FREQUENZA / REGISTRATION FEES

Richiedere in segreteria / Ask for fees at [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org)

## STUDIO / STUDY

Aule con pianoforte per i corsisti / Rooms with pianoforte available to students.

## CURRICULA DOCENTI / PROFESSORS' CV

Curricula docenti consultabili sul sito / Professors' CVs published on our website [www.spazio-musica.it](http://www.spazio-musica.it)

## ALLOGGI / ACCOMMODATION

In centro storico: **B&B, HOTEL \*\*\* / \*\*\*\*** camere doppie con servizi, camere singole (disponibilità limitata), **APPARTAMENTI ATTREZZATI** con camere doppie. Prenotarsi tempestivamente compilando la scheda d'iscrizione e aggiungendo caparra di €100,00 a persona (non restituibile), sullo stesso bonifico bancario dell'iscrizione.

*In the historical centre of Orvieto: B&B, \*\*\*\*/\*\*\*\* Hotel double rooms with bathroom, single rooms (limited availability), double rooms in equipped flats. Accommodation should be reserved beforehand, using registration form and adding a € 100,00 per-person, non-refundable deposit to confirm the reservation, by bank transfer to the aforementioned postal or bank accounts.*

## REGOLAMENTO / RULES

• **Per partecipare** agli stages e/o laboratori, registrarsi direttamente online o compilare la scheda allegata e versare, entro il 30 Giugno 2020 € 100,00 (non rimborsabili) in acconto sull'iscrizione e € 100,00 (non rimborsabili) in acconto sull'alloggio tramite bonifico bancario IBAN IT72 M061 7501 4480 0000 0260 880, BIC: CRGEITGG198 - Banca CA.RI.GE intestato a Spazio Musica, Via G. Parini, 10, 16145 Genova; **specificando i corsi scelti e l'eventuale scelta di alloggio.**

• **Inviare** tramite il link di registrazione online ([www.spazio-musica.it/](http://www.spazio-musica.it/)) o via mail ([info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org)) la copia del versamento effettuato e la scheda di iscrizione.

• **L'iscrizione è sempre unica**, indipendentemente dal numero dei corsi.

• **La quota di frequenza** varia a seconda della disciplina.

• **I partecipanti sono convocati** il giorno dell'inizio del corso in mattinata presso la Segreteria, Piazza Marconi 3, Orvieto.

• **La quota di frequenza dovrà essere saldata prima dell'inizio delle lezioni.** Portare: una foto-tessera e la musica.

• **Ai corsisti sarà rilasciato un attestato di frequenza o di merito** e una tessera per l'ingresso **gratuito alle manifestazioni.**

• **I corsisti** selezionati dai docenti parteciperanno a **concerti o spettacoli pubblici non retribuiti** anche in caso di riprese RADIO-TV.

• **I migliori** partecipanti saranno segnalati a istituzioni concertistiche e Teatri.

• **In caso** di contestazioni farà fede il testo in lingua italiana.

**L'iscrizione sottintende l'accettazione del presente regolamento.**

• **To register for the summer courses, participants should register online or complete attached form by June 30, 2020, and send a non-refundable deposit of € 100 that will be credited towards the registration fee and a non-refundable deposit of € 100 towards payment of lodging. This payment can be made by bank transfer (IBAN: IT72 M061 7501 4480 0000 0260 880 – BIC: CRGEITGG198 - CA.RI.GE. Bank Agency 60 Piazza Leopardi 2 GENOVA 16145) Please specify course and lodging.**

• **Proof of payment** must be sent with the registration form.

• **Only one registration** is required irrespective of the number of courses selected. Course fees differ based on course selection.

• **Participants should come to Scuola Barzini, Piazza Marconi 3, Orvieto, on the morning of the course's initial day.**

• **Course fees** must be paid before the start of the course. Students should bring a photograph and the score to be performed.

• **Students** will receive a **certificate of attendance or merit** and everyone will receive a card giving free admission to events.

• **At the end of the course, students** selected by their teachers will take part in unpaid performances.

• **The best performers** may be recommended to concert institutions or theaters.

• **In case of conflict, only the Italian text** is to be considered as valid.

**Entrance into these courses entails acceptance of these rules.**

## SCHEDE / REGISTRATION FORM

DA INVIARSI / SEND TO: [info@spaziomusica.org](mailto:info@spaziomusica.org)

**O ISCRIVERSI DIRETTAMENTE ONLINE / OR REGISTER ONLINE DIRECTLY:**

[http://www.spazio-musica.it/corsi\\_4382189.html](http://www.spazio-musica.it/corsi_4382189.html)

COGNOME / SURNAME	NOME / NAME		
INDIRIZZO / ADDRESS			
TEL. / PHONE	E MAIL		
DATA NASCITA / BIRTHDATE	NAZIONALITA'		
OPERA WORKSHOP	<input type="checkbox"/> IL BARBIERE DI SIVIGLIA	<input type="checkbox"/> MADAMA BUTTERFLY	
	<input type="checkbox"/> CANTANTE – RUOLO / I:		
CORSI / COURSES	<input type="checkbox"/> DIRETTORE	<input type="checkbox"/> REGISTA	<input type="checkbox"/> PIANISTA
	<input type="checkbox"/> PIANOFORTE	<input type="checkbox"/> VIOLINO	<input type="checkbox"/> MUS. da CAMERA
ALLOGGIO	<input type="checkbox"/> CANTO LIRICO	<input type="checkbox"/> ACCOMP. PIANISTICO	<input type="checkbox"/> CORO "MADAMA BUTTERFLY"
	<input type="checkbox"/> APPARTAMENTO	<input type="checkbox"/> B&B	<input type="checkbox"/> HOTEL ***
DATA / DATE	FIRMA / SIGNATURE		